

# 映画の未来

バリアフリーから広がる新しい観客との出会い



日時：10月29日(木) 会場：TOHOシネマズ 六本木 スクリーン5

上映作品「海街diary」12:50~14:58 ※ シンポジウム 15:00~15:40

アプリ「UDCast」と機器を使用し、字幕(日本語/英語)と音声ガイドを提供。視聴覚障害者がいつでもどこでも映画が楽しめる時代へのキックオフイベント。

.....  
**バリアフリーから広がる  
 新しい観客との出会い**

〔新しい鑑賞システムを使った  
 実証実験の経過報告〕

- 【ゲスト】 ◆小高 公聡 (NPO法人 シネマ・アクセス・パートナーズ 理事長/NTTクラリティ株式会社営業部アクセシビリティ推進室 室長)  
 ◆瀧川 淳 (エヴィクサー株式会社代表取締役社長)  
 ◆岡本 敏幸 (MOVIXさいたま 支配人)  
 ◆華頂 尚隆 (一般社団法人 日本映画製作者連盟 事務局長/一般社団法人 映画産業団体連合会 事務局長)
- 【司会】 ◆松田 高加子 (Palabra 株式会社 音声ガイド制作者)

東京国際映画祭の共催企画として進めてきましたバリアフリー映画の上映は、今年で5年目を迎えました。『映画の未来』と題して続けてきたこの試みですが、いよいよ来年からは、一般映画館でいつでもバリアフリー字幕や音声ガイド付きで、映画を鑑賞できる機会が広まることになります。

目の見えない方、耳の聞こえない方々とともに、バリアフリー映画が拓く感動は、新しい映画発見の旅の始まりです。更に多くの方々が映画館に足を運び、映画を楽しんでいただける時代がくると確信しています。

コミュニケーションの基本は“触れ合う”ことです。技術の進歩だけに頼ることなく、さまざまな人たちと障害を超えて触れ合い、そして一人ひとりの個性を大切にしながら、誰もが一緒に楽しめる映画と、映画の鑑賞機会の普及を、これからも私たちは目指していきます。

東京国際映画祭の共催企画は今回で終了しますが、今後とも皆さまのご支援ご協力を、よろしくお願い致します。

NPO法人メディア・アクセス・サポートセンター (MASC) 理事長 山上 徹二郎

## 新しい映画鑑賞システムのご案内

### ▶ 今回のシステムについて

メガネ型端末に表示される字幕とイヤホンで聞く音声ガイドは同じアプリケーションを使用。

このアプリには映画本編の音声を解析したデータと事前に制作した音声ガイド、字幕(日本語/英語)データが入っており、アプリをダウンロードしたスマホ等のマイクで本編と同じ音声を認識することで同期がかり、各端末に表示・再生される。

今回はアプリ「UDCast」を使用。

### ▶ 「UDCast」について

OSはiOS及びAndroidに対応し、音声による同期はあらゆるメディアに有効。



#### 作成方法

- 1: 字幕や音声ガイドを事前に作成し、データ化する。
- 2: 映画の音声を予め解析し、データ化する。
- 3: 字幕や音声ガイドのデータと映画音声の解析データを、MASCの専用サーバーにアップロードする。
- 4: アップロードしたデータがUDCastに配信される。

### ▶ 会場で使用するメガネ型端末

- MOVERIO(セイコーエプソン製) ○ SmartEyeglass(ソニー製)
- MEG(オリンパス製) ○ AIRScouter(ブラザー製)

## 東京国際映画祭「映画の未来」バリアフリー企画の歴史

第1回〈バリアフリー上映を考える〉 2011年10月28日

鑑賞を諦めている視覚障害、聴覚障害の方がいることの周知を目的として  
音声ガイドはFM送信型、字幕はスクリーン焼き付け型で上映

「幸福の黄色いハンカチ」上映

+「視覚障害者のための『映画』の在り方を考える」シンポジウム

基調講演: 山田洋次監督 パネルディスカッション

第2回〈バリアフリー映画をスタンダードに〉 2012年10月25日

セリフの無い映画を音声ガイドは観客全員で聴くオープン形式、  
音情報を入れた字幕はスクリーンに焼き付けた形式での実験的な上映の試み

「裸の島」バリアフリー版上映 + シンポジウム

第3回〈バリアフリー上映に対応する新しい劇場設備と、  
広がる観客の可能性について〉 2013年10月24日

映画本編に音声透かしを入れて音声ガイドや字幕を  
アプリと同期させるシステムを初披露。外国語字幕にも対応

「武士の献立」上映 + シンポジウム

第4回〈新しい映画鑑賞システムを体験!!〉 2014年10月24日

前年の同期技術を使ったアプリ「UDCast」で必要な人だけが使うことができる  
字幕と音声ガイドの提供。いつの回でもバリアフリー化の実現を提案

「舞妓はレディ」上映 + シンポジウム

メガネ型端末セイコーエプソン製 MOVERIOとオリンパス製 MEGによる字幕表示  
/ iPod touch、iPhoneによる音声ガイドを来場者全員が体験

2015年

エヴィクサー社の全面協力により、音声解析と音声透かしの両方に対応した「UDCast」で、2016年4月1日施行「障害者差別解消法」に向けて、公開中の映画で調査事業を実施中。  
新しい観客を映画館に呼び込むシステムとして提案。



©2015 吉田秋生・小学館/フジテレビジョン 小学館 東宝 キャガ

上映作品: 『海街diary』

日時: 2015年10月29日(木) 12:50 ~ 14:58

あらすじ: 両親を許せない長女と、自分を許せない四女。それぞれの想いを抱えながら、四人が本当の家族になっていく一年間の物語。

監督・脚本: 是枝 裕和

原作: 吉田 秋生「海街diary」(小学館「月刊フラワーズ」連載)

音楽: 菅野 よう子

撮影: 瀧本 幹也

キャスト: 綾瀬 はるか 長澤 まさみ 夏帆 広瀬 すず 他

製作年: 2015年 / 日本 / 128分